

首套华人圣经注释

创世记注释 (卷一)

卮炳钊 著

上海三联书店

创世记注释（卷一）

卮炳钊 著



上海三联书店

出版说明

基督教圣经是世上销量最高、译文最广的一部书。自圣经成书后，国外古今学者注经释经的著述可谓汗牛充栋。但圣经的完整汉译问世迄今尚不到两个世纪。用汉语撰著的圣经知识普及读物（内容包括历史地理、宗教哲学、文学艺术、伦理教育等不同范畴）和个别经卷的研究注释著作陆续有见，唯全本圣经各卷注释系列阙如。因此，香港天道书楼出版的“天道圣经注释”系列丛书尤为引人注目。这是目前第一套集合全球华人圣经学者撰著、出版的全本圣经注释，也是当今汉语世界最深入、最详尽的圣经注释。

这项巨大的出版工程缘起于三十年前。一九七八年由容保罗牧师提议，继有天道机构名誉董事许书楚前辈，慨允由史丹理基金会承担起“天道圣经注释”系列的著作、出版等各项费用，并获鲍会园博士担任主编，广邀汉语圣经学者逐一分卷撰写。之后继请邝炳钊博士与鲍维均博士分别担任旧约编辑和新约编辑，以更好地完成这套圣经注释巨制。《歌罗西书》是最早完成的一部圣经书卷注释，于一九八〇年出版。此后，在全球各界华人的支持和协助下，每年都有其他经卷注释问世，整套丛书至今已经完成大半。“天道圣经注释”书系注重原文释经，因此得以超越基督教各宗派主张和神学门户，出版后受到全球汉语圣经研习者、神学教育界以及华人教会广泛欢迎，并几经再版，有些书卷还作了修订。

近十多年来，中国内地学界研究圣经的学者日渐增多，但多以基督教文化研究为主要特色。基督教是尊奉圣典的宗教，圣经也因此成为信仰内容的源泉。但由于圣经成书年代久远，文本障碍的消除和经义的完整阐发也就十分重要，这就需要接引数千年圣经研究和解释的成

2 创世记注释(卷一)

就,让圣经这部人类历史上的宝贵典籍能够为现代人所研读并发挥持久的文化力量。基督教及其神学的历史也是圣经翻译和解释的历史,而神学建构的与时俱进也离不开对圣经的细微解读和阐发。时值汉语神学建设不断推进之际,引入此套注释系列可谓正当其时。

这套注释丛书的作者在所著作的范围内都是学有专长的华人学者,他们结合了最新圣经研究学术成就,用中文写下自己的研究成果。本注释丛书具有如下特点:(1)解经(exegesis)与释经(exposition)并重。一方面详细研究原文字词、时代背景及有关资料,另一方面也对经文各节作仔细分析。(2)全由华人学者撰写,不论用词或思想方法都较翻译作品易于了解。(3)不同学者有不同的学养和专长,其著述可给读者多方面的启发和参考。(4)重要的圣经原文尽量列出或加上英文音译,然后在内文或注脚详细讲解,使不懂原文者亦可深入研究圣经。本注释丛书力求表达出圣经作者所要传达的信息,使读者参阅后不但对经文有全面和深入的理解,更能把握到几千年前的圣经书卷的现代意义。

现今征得香港天道书楼授权,本书系由上海三联书店出版发行中文简体字版,我们在此谨致谢意。相信“天道圣经注释”系列丛书的陆续出版,不仅能为国内圣经研究界提供详细的参考资料,而且也为汉语人文学术界对基督教文化的深入研究提供丰富的知识养料,并藉以丰富汉语思想的学术品质。

作者序

创世记是圣经第一本书卷，十分重要和宝贵；它提供了许多珍贵资料，有助于人们理解圣经，认识上帝、世界、人、罪恶等。

另一方面，不少人都觉得创世记极不易懂。远在一千九百年以前，旅居在埃及亚历山大城的犹太学者斐洛(Philo)，曾写了六卷书探讨创世记难懂的地方，单是论及第二至第十章这九章经文，斐洛便用了两卷书的篇幅，提出近二百条不可忽视的问题。^① 创世记难题之多可见一斑。

这些“难题”自然是本注释研究的范畴，我们会尝试提出合理的答案；可是，这却不是本注释唯一的重点。因为圣经注释除了帮助读者明白圣经，更要鼓励、协助读者实践圣经。圣经的教训不该只是头脑的知识，还必须付诸实行。所以，笔者于一九七九年已提出解释旧约的七大步骤：^②

(一)经文研究。(二)文学技巧。(三)背景研究。(四)上下文。(五)经文原意。(六)新约引用。(七)经文与我。

这七大步骤可说是由研讨至应用，且包括新约对旧约经文新加的亮光。过去十七年，无论是教神学、牧会、作研究，笔者都采用上述方法解释旧约；经验愈多，就愈觉得这样解释旧约是正确的，且十分实用。今次撰写创世记注释也采用类似、但修改过的步骤。每段经文都从下列八个步骤研究：^③

① R. Youngblood, ed. *The Genesis Debate* (Grand Rapids: Baker, 1986), p. vii.

② 邝炳钊，“实用旧约解经法”，《初熟之果：圣经与本色神学》，陈济民、冯荫坤编（香港：中国神学研究院，1979），页 10-49；尤其是页 24-30。

③ 为了节省篇幅，本注释卷三至卷五，格式和卷一及卷二略有分别，因删掉了八个步骤中“经文”这一项，不像前两卷每段开头首先讨论中文圣经不同的翻译。作者在本注释卷三的“作者序”（天道书楼版）中对此作出说明。——编者注

(一) 经文:比较各种中文译本,指出不同的翻译及其原因。

(二) 结构:从文学评鉴学探讨经文结构和修辞学的特色。

(三) 诠释:研究经文的“字”和“句”,尽量从该段经文的上下文、或其他相关经文的用法,找出其意思,并讨论难解的地方。^④

(四) 原意:通过上述三步骤,归纳经文原来的意思。

(五) 旧约:探讨旧约其他经文如何引用该段经文,且比较类似的旧约经文。

(六) 新约:新约如何引用该段经文,加上了何种意义和新亮光。

(七) 应用:以上述的“原意”、“旧约”、“新约”为基础,应用该段经文。^⑤

(八) 附录:从中东其他文化、中国传统、心理学、伦理学、实用神学等不同的层面,研讨和经文有关的题材。

通过上述八大步骤,本注释一方面帮助读者明白创世记的意思,另一方面也鼓励、协助读者实践创世记的教训。

此外,撰写这套注释背后,还涉及对某些重要观念的看法,特作说明如下。

第一,有人觉得奇怪,近日西方强调“文本”(text)和“读者感受”(reader-response)的释经路向,为什么笔者仍然如此着重圣经作者的“原意”?原意就是要明白经文想表达什么。笔者相信圣经是上帝的话,不受时间限制,昔日作者写圣经之目的对今日的读者仍然合用,就如保罗所指出:“从前所写的圣经都是为教训我们写的”(罗十五4)。遵守圣经的教训,就是上帝藉作者所传达的原意。

第二,本注释所提供的“应用”是笔者从作者原意所得的领受,以及通过读者感受的角度释经得到的启发,并把二者融合在一起。这“应用”只是笔者主观的感受,不同人在不同的处境中会有不同的应用。

第三,“附录”基于内文的研究,提出不少有趣和实际的讨论,但限于篇幅,无法更深入、详尽地加以探讨。笔者希望这些“附录”有抛砖引

^④ 不过,本注释因为篇幅所限,以及写作目标不同,故不着重讨论希伯来文的用法和意义,对这方面有兴趣的读者,可参考其他英文注释书。

^⑤ 这样做类似“圣经神学”。

玉的作用,引起读者对这些题目的兴趣,自行逐步研究。

有些读者奇怪,为什么要用五卷本这么多篇幅讨论创世记一卷书?笔者这样做,因觉得圣经十分宝贵,值得花精力深入研读。这方面我们可以向虔诚的犹太人学习,他们尊崇圣经,视为至宝。就拿他们抄写圣经的过程为例:^⑥第一,必须用指定的皮革、指定的笔、指定的墨水。第二,抄写时只准用二百四十八栏,每栏四十二行,每行三十个字母。抄错一个字母就要重新开始,因不容许有错。

由于要求如此严谨,现代的文士全职抄写一本摩西五经,约需一年的时间。一本“五经”售价约加币四万元,因材料昂贵(约二万元)。各地会堂把“五经”放在会堂中央的约柜里,每星期拿出来诵读,且用口去亲吻圣经。^⑦如果“五经”因日久和常用而残旧破烂,或在火灾中烧毁了一部分,都不可以修补,而要为它举行一个葬礼,把它埋葬。

犹太人这样尊崇圣经,因它是上帝的话,是绝对和正确的标准,^⑧这正是今日社会最需要的。笔者盼望这套创世记注释能挑动读者更爱圣经,愿意花时间和心力去认识它。

著名圣经学者 Bengel 曾说:“你当全人投入去研究经文,又让全部经文应用在你身上。”^⑨年近八十的葛培理牧师回想他平时也说:“如果我从头再活一次,必减少讲道,多研读……我会用更多时间读经,默思它的真理,不是为了预备讲章,乃是把它应用在我的生命里。”^⑩这是笔者撰写创世记注释的动机,不是为了讨论一些牛角尖的问题,乃是帮助读者应用上帝宝贵的话语,以及知道如何解释圣经(尤其是解释旧约)。再者,笔者希望这套创世记注释能提醒大家重视按正意分解真道。

⑥ 可参 Canadian Press, “Torah Scribe Keeps Alive Ancient Skills,” *Star Phoenix* (January 11, 1997), p. C10.

⑦ 信奉犹太教的人因此被称为“和书本接吻的人”。

⑧ 1994 年的调查显示,美国自称已重生得救的基督徒,有百分之六十四不接受世界上有绝对的真理;T. O. Ross, “Pointing to God’s Truth as Real Absolute,” *A Closer Look* (January 1997), p. 6. 另一方面,有些绝对的标准却不是正确的,参 W. D. Watkins, *The New Absolutes* (Minneapolis: Bethany House, 1996);作者指出十种新颖但错误的标准。

⑨ W. Barclay, *Thru the Year with William Barclay* (London: Hodder and Stoughton, 1977), p. 24.

⑩ B. Graham, “Much to Be Grateful for,” *Decision* (November 1997), p. 16. 他另外提到会多用时间祷告、和家人在一起,以及与基督徒相交,彼此学习、鼓励、劝诫。

简写表

Aalders I	Aalders, G. Ch. <i>Genesis</i> . Bible Student's Commentary. vol. 1. Grand Rapids: Zondervan, 1981.
Adar	Adar, Z. <i>The Book of Genesis</i> . Jerusalem: The Magnes Press, 1990.
ANET	Pritchard, J. B. ed. <i>Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament</i> . Princeton University, 1969, 3rd edition.
ASV	American Standard Version.
Atkinson	Atkinson, D. <i>The Message of Genesis 1-11</i> . Bible Speaks Today. Leicester: IVP, 1990.
AV	Authorized (King James) Version.
BDB	Brown, F., Driver, S. R., and Briggs, C. A. <i>Hebrew and English Lexicon of the Old Testament</i> . Oxford: Clarendon, 1959, reprint.
Brueggemann	Brueggemann, W. <i>Genesis</i> . Interpretation. Atlanta: John Knox Press, 1982.
Cassuto I	Cassuto, U. <i>A Commentary on the Book of Genesis</i> . trans. I. Abrahams. vol. 1. Jerusalem: The Magnes Press, 1961.
CBC	Cambridge Bible Commentary.
Coats	Coats, G. W. <i>Genesis with an Introduction to Narrative Literature</i> . FOTL. Grand Rapids:

	Eerdmans, 1983.
Davidson	Davidson, R. <i>Genesis 1 - 11</i> . CBC. Cambridge: Cambridge University Press, 1973.
Delitzsch	Delitzsch, F. A. <i>A New Commentary on Genesis</i> . trans. S. Taylor. Minneapolis: Klock & Klock, 1978, reprint.
FOTL	The Forms of the Old Testament Literature.
Fretheim	Fretheim, T. E. "Genesis," in <i>NIB</i> , ed. L. E. Keck, vol. 1, pp. 319 - 674. Nashville: Abingdon Press, 1994.
Fritsch	Fritsch, C. T. 著, 郑慧姪译:《创世记注释》。台北: 基督长老教会总会青年事工委员会, 1988。
GNB	Good News Bible.
Gowan	Gowan, D. E. <i>Genesis 1 - 11: From Eden to Babel</i> . International Theological Commentary. Grand Rapids: Eerdmans, 1988.
GKC	Kautzsch, E. Ed. <i>Gesenius' Hebrew Grammar</i> . 2nd ed. trans. A. E. Cowley. Oxford: Clarendon, 1910.
Hamilton I	Hamilton, V. P. <i>The Book of Genesis: Chapters 1 - 17</i> . NICOT. Grand Rapids: Eerdmans, 1990.
IDB	Buttrick, G. A. ed. <i>The Interpreter's Dictionary of the Bible</i> . 4 vols. Nashville: Abingdon Press, 1962.
ILBD	Hillyer, N. ed. <i>The Illustrated Bible Dictionary</i> . 3 vols. Leicester: IVP, 1980.
JPS	Jewish Publication Society.
KJV	King James Version.
Kline	Kline, M. G. "Genesis," in <i>New Bible Commentary Revised</i> , ed. D. Guthrie, et al., pp. 79 - 114. Leicester: IVP, 1970.

- Kselman Kselman, J. S. "Genesis," in *Harper's Bible Commentary*, ed. J. L. Mays, pp. 85 - 128. S. F. : Harper & Row, 1988.
- LBBC Layman's Bible Book Commentary.
- Leupold I Leupold, H. C. *Exposition of Genesis*. vol. 1. Grand Rapids: Baker, 1971, reprint.
- Livingston Livingston, G. H. "Genesis," in *Beacon Bible Commentary*, ed. A. F. Harper, et al., pp. 23 - 170. Kansas City: Beacon Hill Press, 1969.
- Maher Maher, M. *Genesis*. Wilmington: Michael Glazier, 1982.
- Maly Maly, E. H. "Genesis," in *Jerome Biblical Commentary*, ed. R. Brown, et al., pp. 7 - 46. N. J. : Prentice-Hall, 1970.
- Marks Marks, J. H. "Genesis," in *Interpreter's Concise Commentary*, ed. C. M. Laymon, pp.1 - 88. Nashville: Abingdon Press, 1983.
- NAB New American Bible.
- NASV New American Standard Version.
- NEB New English Bible.
- NIB New Interpreter's Bible.
- NICOT New International Commentary of the Old Testament.
- NIV New International Version.
- NRSV New Revised Standard Version.
- OTL Old Testament Library.
- Plaut Plaut, W. G. ed. *The Torah: A Modern Commentary*. N. Y. : Union of American Hebrew Congregation, 1981.
- Richardson Richardson, A. *Genesis*. TBC. London: SCM, 1953.

Ross	Ross, A. P. <i>Creation and Blessing</i> . Grand Rapids; Baker, 1988.
RSV	Revised Standard Version.
Sailhamer I	Sailhamer, J. H. "Genesis," in <i>Expositor's Bible Commentary</i> , ed. F. E. Gaebelin, vol. 2, pp. 3 – 284. Grand Rapids; Zondervan, 1990.
Sailhamer II	Sailhamer, J. H. <i>The Pentateuch as Narrative</i> . Grand Rapids; Zondervan, 1992.
Sarna	Sarna, N. M. <i>Genesis: The JPS Torah Commentary</i> . Phil. : Jewish Publication Society, 1989.
Skinner	Skinner, J. <i>A Critical and Exegetical Commentary on the Book of Genesis</i> . Edinburgh: T. & T. Clark, 1930.
Speiser	Speiser, E. A. <i>Genesis</i> . Anchor Bible. N. Y. : Doubleday, 1978, 2nd edition.
Stevens	Stevens, S. G. <i>Genesis</i> . LBBC. Nashville: Broadman Press, 1978.
Stigers	Stigers, H. G. <i>A Commentary on Genesis</i> . Grand Rapids; Zondervan, 1976.
TBC	Torch Bible Commentary.
TDOT	Botterweck, G. and Ringgren, H. eds. <i>Theological Dictionary of the Old Testament</i> . trans. D. Green, et al. Grand Rapids: Eerdmans, 1974.
Thomas	Thomas, W. H. G. <i>Genesis: A Devotional Commentary</i> . Grand Rapids; Eerdmans, 1976, reprint.
TWOT	Harris, L. ed. <i>Theological Wordbook of the Old Testament</i> . 2 vols. Chicago; Moody Press, 1980.
Unger	Unger, M. F. <i>Unger's Commentary on the Old</i>

- Testament*. vol. 1. Chicago: Moody Press, 1981.
- UT Gordon, C. H. *Ugaritic Textbook*. Rome: Pontifical Biblical Institute, 1965.
- Vawter Vawter, B. *On Genesis: A New Reading*. N. Y.: Doubleday, 1977.
- Viviano Viviano, P. A. "Genesis," in *The Collegeville Bible Commentary: Old Testament*, ed. D. Bergant, pp. 35 - 78. Collegeville: Liturgical Press, 1992.
- von Rad von Rad, G. *Genesis*. OTL. London: SCM, 1972, revised edition.
- WBC Word Biblical Commentary.
- Wenham I Wenham, G. J. *Genesis 1 - 15*. WBC. Waco: Word, 1987.
- Wenham Wenham, G. J. "Genesis," in *New Bible Commentary: 21st Century Edition*, ed. G. J. Wenham, et al., pp. 54 - 91. Leicester: IVP, 1994.
- Westermann I Westermann, C. *Genesis 1 - 11*. trans. J. J. Scullion. Minneapolis: Augsburg Publishing House, 1984.
- Westermann Westermann, C. *Genesis: A Practical Commentary*. trans. D. E. Green. Grand Rapids: Eerdmans, 1987.
- Willis Willis, J. T. *Genesis*. Abilene: A. C. U. Press, 1979.
- 艾理斯 艾理斯著, 毛克礼等译:《从摩西开始》。台北:道光出版社, 1966。
- 丘恩处 丘恩处:《旧约概论》。香港:基督教文艺出版社, 1990。
- 邝炳钊 邝炳钊:“创世记注释”。《圣经——串珠·注释本》,

- 吴罗瑜编, 页 5 - 108。香港: 中国神学研究院/福音证主协会, 1986。
- 纪博逊(上) 纪博逊著, 马鸿述译:《创世记注释上册》。香港: 基督教文艺出版社, 1990。
- 吴理恩 吴理恩著, 胡丽容译:《创世记研经导读》。香港: 天道书楼, 1981。
- 林辅华 林辅华著, 夏明如译:“创世记释义”。《旧约释义全书》。林辅华等著。台北: 三一文化事业有限公司, 1976。
- 柯德纳 柯德纳著, 刘良淑译:《创世记》。丁道尔旧约圣经注释。台北: 校园书房出版社, 1991。
- 《梅瑟五书》 思高圣经学会:《梅瑟五书》。北平: 方济堂, 1948。
- 韩承良 韩承良:《创世记释义》。香港: 思高圣经学会出版社, 1983。
- 嘉路尔 嘉路尔著, 何思惠译:《创世记研究》。香港: 浸信会出版部, 1963。
- 魏司道(一) 魏司道著, 赵中辉译:《创世记研究(一)》。台北: 基督教改革宗翻译社, 1975。

希伯来文音译表

Consonants			Vowels	
א -'	ט -t	פ, פּ -p, p̄	א -ā, -o	ע -ē
ב, בּ -b, b̄	י -y	צ -ṣ	א -ā	י -i
ג, גּ -g, ḡ	כ, כּ -k, k̄	ק -q	א -ā	י -î
ד, דּ -d, d̄	ל -l	ר -r	א -ā	ו -ô
ה -h	מ -m	ש -ś	ע -ē	ו -ō
ו -w	נ -n	ש -ś	ע -e	ו -ō
ז -z	ס -s	ת, תּ -t, t̄	ע -ē	ו -û
ח -ḥ	ע -'		ע -e	ו -u

目录

作者序	i
简写表	iv
希伯来文音译表	x
导论	1
壹 引言	3
(I) 创世记和“五经”	3
(II) 创世记的名称	4
贰 作者	5
(I) 多个作者	5
(一) 底本学说的起源	5
(二) 底本学说的依据	9
(三) 底本学说的含意	17
(四) 底本学说的发展	18
(II) 一个作者	25
(一) “五经”本身的见证	26
(二) 其他旧约经文的见证	26
(三) 新约的见证	27
(四) 小结	27
叁 内容	31
(I) 从“五经”整体的内容来看	32

2 创世记注释(卷一)

(II) 从“模式”来看	32
(III) 从上帝的“宣告”来看	33
(IV) 从作者叙述的技巧来看	34
(一) 第一至第十一章	34
(二) 第十二至第卅六章	35
肆 大纲	37
(I) 按“后代”分段	37
(II) 按内容分段	38
(III) 第一至第十一章的分段	39
伍 神学	40
(I) 名称	40
(II) 独一真神	41
(III) 创造维持	42
(IV) 全然投入	42
(V) 独行奇事	43
陆 解释	44
(I) 层次	44
(II) 文体	45
柒 结语	47
注释	49
第一篇 上帝创造宇宙(一 1~二 3)	
壹 引言:上帝开始创造(一 1~2)	53
(I) 经文	54
(II) 结构	54
(III) 诠释	55
(i) 上帝创造的第一步(一 1)	55
(ii) 上帝创造的第二步(一 2)	58
(IV) 原意	65

(V) 旧约	65
(VI) 新约	66
(VII) 应用	67
(VIII) 附录	68
如何翻译创世记第一章一至二节?	68
贰 上帝创造的过程(— 3~31)	75
(I) 经文	76
(II) 结构	78
(III) 诠释	82
(i) 第一日(— 3~5)	82
(ii) 第二日(— 6~8)	89
(iii) 第三日(— 9~13)	90
(iv) 第四日(— 14~19)	93
(v) 第五日(— 20~23)	94
(vi) 第六日(— 24~31)	96
(IV) 原意	107
(V) 旧约	108
(VI) 新约	110
(VII) 应用	111
(VIII) 附录	115
(一) 第一章的“日”是二十四小时吗?	115
(二) 创世记第一章有两种创造?	119
(三) 创造论比进化论不可信吗?	120
(四) 创世记第一章和科学冲突?	123
(五) 将来在天堂有没有男女之分?	126
(六) 基督徒夫妇今天还需“生养众多”?	126
(七) 巴比伦的创造故事和创世记第一章之比较	127
(八) 中国的创世故事	131